



Elektrický vyžínač RURIS TE500 PIVOT





Obsah

1. Úvod	3
2. Bezpečnostné pokyny	4
2.1 Návod na použitie	4
2.2 Výstražné štítky	8
3. Všeobecná prezentácia stroja	9
4. Technické údaje	10
5 Uvedenie do prevádzky	10
6. Údržba a skladovanie	12
7. Vyhlásenia o zhode	14

1. ÚVOD

Vážený zákazník!

Ďakujeme Vám za Vaše rozhodnutie kúpiť si produkt RURIS a za prejavenu dôveru našej spoločnosti! RURIS je na trhu od roku 1993 a za celú tú dobu sa stala silnou značkou, ktorá si vybudovala reputáciu dodržiavaním svojich sľubov, ale aj neustálymi investíciami, ktorých cieľom je pomáhať zákazníkovi so spoľahlivými, efektívnymi a kvalitnými riešeniami.

Sme presvedčení, že náš produkt oceníte a budete sa dlho tešiť z jeho výkonu. RURIS svojim zákazníkom neponúka len zariadenia, ale kompletne riešenia. Dôležitým prvkom vo vzťahu so zákazníkom je predpredajné a popredajné poradenstvo, zákazníci RURIS majú k dispozícii celú sieť partnerských predajní a servisných miest.

Aby ste si užili zakúpený produkt, prezrite si ho s pozornosťou pri manuálnom používaní. Dodržiavaním pokynov budete mať zaručené dlhodobé používanie. Spoločnosť RURIS neustále pracuje na vývoji svojich produktov, a preto si vyhradzuje právo meniť okrem iného ich tvar, vzhľad a výkon bez toho, aby o tom musela vopred informovať.

Ešte raz ďakujeme, že ste si vybrali produkty RURIS!

1. Bezpečnostné pokyny

2.1



Pred použitím stroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu. Nesprávne používanie môže viesť k poškodeniu osôb alebo vecí. Ľudia, ktorí nevedia, ako obsluhovať stroj, nemôžu používať. Uchovajte návod na použitie na bezpečnom mieste.

Deti, mladiství do 16 rokov a osoby, ktoré si neprečítali návod na obsluhu, nesmú stroj obsluhovať.

Správne používanie

Stroj je určený na kosenie trávy na malých plochách pozdĺž okrajov trávnikov

Výrobca nezodpovedá za nesprávne použitie alebo zmeny vykonané na stroji. Dodržujte prosím bezpečnostné pokyny, návod na montáž a obsluhu, ale aj všeobecné predpisy o prevencii úrazov.

Pozor! Pozorne si prečítajte pokyny, oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym používaním zastrihávača. Prosím, uschovajte návod na použitie.

Pojmy „stroj“ a „nádrie“ použité v nasledujúcom texte sa vzťahujú na elektrické zariadenie (s napájacím káblom) a batériu, ktorá poháňa elektrické zariadenie (s napájacím káblom). Pred každým použitím skontrolujte stroj a jeho súčasti, ako je kábel, tlačidlo zapnutia/vypnutia a núdzové bezpečnostné zariadenia, a ak nejaké existujú, vykonajte potrebné opravy.

Tento výrobok by nemali používať osoby (vrátane detí), ktoré nie sú fyzicky pripravené, so zmyslovými alebo duševnými problémami alebo bez skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo im nedala pokyny na používanie osobou, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť.

Noste ochranné okuliare.

Nepoužívajte stroj, ak sú v blízkosti ľudia, najmä deti, alebo zvieratá.

Pred použitím a po akomkoľvek náraze skontrolujte poškodený stroj a ak áno, vykonajte potrebné opravy.

Nikdy neprevádzkujte stroj s chybnými bezpečnostnými zariadeniami alebo bez namontovaných krytov.

Ruky a nohy držte neustále v bezpečnej vzdialenosti od rezných častí, najmä pri štartovaní motora.

Nikdy nevymieňajte komponenty alebo príslušenstvo, ktoré nie je poskytnuté alebo odporúčané výrobcom.

Odpojte stroj pred kontrolou, čistením alebo prácou s ním a keď ho nepoužívate.

Vždy sa uistíte, že otvory ventilátora sú čisté, bez trávy.

Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym používaním zariadenia.

Pred použitím skontrolujte napájací kábel. Uistite sa, že je neporušený.

Ak sa kábel počas používania poškodí, okamžite odpojte napájanie.

NEDOTÝKAJTE SA KÁBLA.

Opatrne. Rezné prvky sa naďalej otáčajú aj po zastavení motora. Udržujte napájacie káble mimo dosahu ostrých predmetov.

Dávajte pozor, aby ste si neporanili čepeľ použitú na rezanie nylonovej nite.

Po výmene drôtu na bubne vráťte stroj pred spustením do normálnej prevádzkovej polohy.

Nikdy nerozoberajte ochranné a bezpečnostné zariadenia. Stroj nepoužívajte, ak sú viditeľné stopy poškodenia.

Elektrické stroje nepoužívajte v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov alebo v mokradiach. Nedodržanie tohto varovania môže mať za následok požiar alebo výbuch.

Stroj nepoužívajte, keď ste unavení, nepozorní alebo pod vplyvom alkoholu alebo liekov. Nedostatok pozornosti môže znamenať vážne zranenie.

Ste zodpovedný za bezpečnosť na pracovisku. Udržujte stroj čistý, aby práca bola jednoduchšia a bezpečnejšia.

Noste špecifický pracovný odev, ako sú okuliare. Nenoste klznú obuv alebo obuv na vysokom opätku. Nikdy nepoužívajte stroj, ak máte obuté sandále alebo ste bosí.

Pri práci udržiavajte stabilnú a bezpečnú polohu. Aby ste predišli zakopnutiu, neotáčajte sa chrbtom. Pri práci udržiavajte stroj v primeranej vzdialenosti od tela.

Počas prestávok alebo pri zmene miesta vždy vypnite stroj, počkajte, kým sa motor zastaví, a odpojte napájací kábel.

Nenechávajte stroj bez dozoru a počas prestávok stroj vypnite a odpojte od zdroja napájania.

Nerozptyľujte ľudí pracujúcich so strojom, môže to viesť k strate kontroly nad strojom a nehodám.

Nepoužívajte stroj v daždi, hmle alebo v mokradiach.

Stroj používajte iba pri dennom svetle alebo pri optimálnych podmienkach umelého osvetlenia.

Nepoužívajte časovač, ak je chybný vypínač. Elektrický stroj s chybným spínačom môže byť nebezpečný a musí byť odovzdaný špecializovanému servisu.

Zmena napájacieho napätia musí zodpovedať údajom vyrytým na stroji.

Kábel odpojajte len vytiahnutím zástrčky. Chráňte olejový kábel, teplo a ostré hrany. Poškodené káble môžu spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

Pred pripojením k zdroju napájania sa uistite, že je stroj vypnutý.

Pri práci vonku používajte iba schválené nadstavce. Ak používate káblový bubon, úplne ho otvorte, aby sa kábel neprehrial. Kábel s minimálnym prierezom 1,5 mm².

Pri práci vonku musí byť zásuvka vybavená bezpečnostným vypínačom.

Vždy odstráňte kábel za strojom.

Pravidelne kontrolujte konektor kábla, či nevykazuje známky starnutia alebo poškodenia. Ak existuje, stroj by sa nemal používať.

Pred začatím prevádzky sa odporúča skontrolovať oblasť na prítomnosť cudzích predmetov a odstrániť ich. Ak narazíte na cudzí predmet, vypnite stroj a odstráňte predmet.

Nikdy neodstraňujte predmety, ktoré blokujú stroj, prstami, môže dôjsť k vážnym zraneniam. Nezapínajte stroj, pokiaľ nie je v pracovnej polohe.

Vypnite stroj, počkajte, kým sa nezastavia rotujúce časti a odpojte napájací kábel, keď sa stroj nepoužíva, keď ho kontrolujete, keď je bez dozoru alebo keď sa prepravuje z jedného miesta na druhé.

Po použití odpojte napájací kábel a skontrolujte poškodenie stroja.

Upozornenie: Po vypnutí stroja sa rezací drôt naďalej otáča.

Stroj nepreťažujte ani ho nepoužívajte na iné účely, na ktoré nie je určený. Používajte iba príslušenstvo odporúčané výrobcom.

Použite originálny kábel. Nepoužívajte kovové káble namiesto nylonových káblov. Skontrolujte, či sú všetky skrutky a spojovacie časti dobre namontované.

Pri rezaní okrajov trávniku buďte veľmi opatrní, okraje štrkom a oblasti s podobnými okrajmi, ako sú kamene alebo iné predmety, môžu poškodiť alebo zlomiť rezací drôt.

Dodržiavajte minimálnu vzdialenosť 5 metrov od ľudí alebo zvierat.

Pred začatím práce odstráňte z kosačky cudzie predmety, ako sú kamene, pretože môžu byť počas kosenia trávy odhodené. Ak počas používania uvidíte cudzí predmet, vypnite stroj a vyberte ho.

Vyčistite oblasť, ktorú chcete rezať, pomocou napájacích káblov alebo iných predmetov.

Nepoužívajte stroj bez bezpečnostných zariadení.

Nepokúšajte sa rezacie zariadenie vypnúť ručne. Počkajte, kým sa nezastaví úplne sám.

Dbajte na to, aby sa do hlavy čepele, bezpečnostného krytu alebo motora nezachytil žiadny predmet. Vždy používajte stroj s namontovaným bezpečnostným krytom. Pred uložením stroj vždy vypnite. Buďte si vedomí nebezpečenstva zranenia v oblasti strihu.

2.2 Bezpečnostné označenia



EC Európska norma



Nebezpečenstvo



Čítajte návod na použitie!



Použite bezpečnostnú prilbu!



Použite bezpečnostné rukavice!



Použite bezpečnostnú obuv!



Dodržiujte bezpečnostnú vzdialenosť od prechádzajúcich osôb aspoň 5 metrov.



Nedotýkajte sa žacej hlavy, pokiaľ je stroj pripojený k elektrickej sieti alebo je zapnutý

Pozor na žacie lanko a žaciu hlavu aj po vypnutí stroja, hlava sa aj po vypnutí stroja ešte otáča!

2. Všeobecné predstavenie stroja

1. Vypínač ON/OFF
2. Rukoväť
3. Teleskopická tyč
4. Ochranný kryt
5. Žacia hlava



4. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájanie	230-240V / 50Hz
Príkon	500W
Otáčky motora	14000 rpm
Priemer kosenia	300 mm
Priemer žacieho lanka	1.2 mm
Dĺžka žacieho lanka	6 m
Hmotnosť	1.2 kg

5 Uvedenie do prevádzky.

Pred prvým použitím odstráňte pásku zakrývajúcu rezačí drôt.

- Pri prvej práci s vyžinačom sa oboznámte s návodom na obsluhu a manipuláciu so strojom pri vypnutom motore.
 - K zastrihávači pripojte predlžovací kábel. Urobte to: prestrčte predlžovací kábel cez napínicu objímku (7) na rukoväti a pripojte obe zásuvky. Pri práci vonku používajte iba schválené nadstavce. Ak používate káblový bubon, úplne otvorte predlžovací kábel, aby nedošlo k jeho zahriatiu. Prierez drôtu, minimálne 1,5 mm².
 - Uistite sa, že máte stabilnú polohu a vždy noste ochranné a ochranné okuliare na uši.
 - Odstráňte zvyšky trávy zo samorezu a krytov.
 - Stlačením vypínača (1) na rukoväti spustíte stroj.
 - Uvoľnite tlačidlo (1) z rukoväte a vypnite stroj.
 - Pred kontaktom s trávou stroj vždy zapnite.
 - Držte stroj rovno a zľahka a neustále ním kývajte zo strany na stranu (F).
 - Dlhú trávu posekajte na etapy pomocou malých rezov od vrchu ku koreňu. (F2).
 - Budete pracovať bezpečnejšie a budete mať lepšie výsledky, ak budete stroj udržiavať v oblasti optimálneho výkonu. Ak stroj začne pracovať pomalšie, na krátky čas znížte zaťaženie.
 - Ak počas kosenia narazí do nejakého predmetu, vypnite stroj a skontrolujte ho.
- UPOZORNENIE: Rezná hlava sa otáča ešte niekoľko sekúnd po vypnutí stroja.
- Stroj odstavte až po úplnom zastavení reznej hlavy.
 - Skontrolujte poškodený stroj, či nedošlo k nárazu.

- Nepoužívajte nože, drôty alebo podobné zariadenia na ramenné motocykle.
- Používajte iba príslušenstvo odporúčané výrobcom.
- Stroj opravujte iba kvalifikovaným odborníkom a len s originálnymi dielmi. Týmto spôsobom zabezpečíte zachovanie bezpečnosti stroja.
Automatická rezacia čepeľ

Váš stroj je vybavený drôteným bubnom.

Niž je pri práci tupá. Ak chcete uvoľniť viac drôtu, zapnite stroj a ťuknite na zemnú hlavu. Drôt sa automaticky uvoľní v dôsledku odstredivej sily. Drôt bude odrezaný na správnu dĺžku čepeľou na kryte (obmedzovač zaťaženia).

Nikdy nepoužívajte stroj bez ochranného krytu, pretože slúži aj ako obmedzovač zaťaženia.

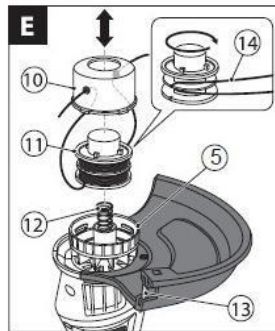
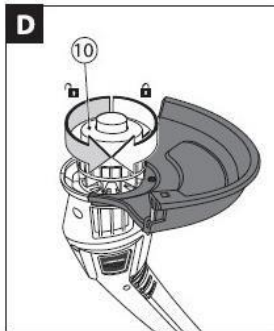
Výmena bubna

Pred výmenou bubna s drôtom odpojte stroj. Jednou rukou uchopte zúbkovatú časť drôteného bubna (D) a otvorte kryt otočením do otvorenej polohy. Vyberte prázdny bubon stlačením tlačidla na uvoľnenie drôtu (E) a vymeňte ho za nový.

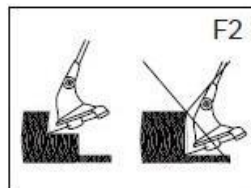
Predstavenie nového bubna

Odstráňte cca. 10 cm drôtu bubna a prevlečte ho cez otvor na jeho kryte.

Vložte bubon úplne do krabice a pretiahnite oba konce drôtu cez otvor (10). Nasadte drôtený bubon (10 a 12) na pružinu (12). Pevne držte spodnú zúbkovatú stranu; zatlačte, kým nezapadne na zúbkovanej strane, a otočte bubon doprava



F





6. Údržba a skladovanie

Po každom použití vyčistite stroj kefou alebo suchou handričkou po odpojení stroja od zdroja napájania.

Nepoužívajte vodu pod tlakom.

Keď stroj nepoužívate, uložte ho na miesto neprístupné deťom. Elektrické vyžínače by mali opravovať iba oprávnené osoby.

Používajte iba príslušenstvo a diely odporúčané výrobcom.

Stroj skladujte na krytom a suchom mieste, mimo zdrojov tepla a mimo dosahu detí.

Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servis alebo kvalifikovaná osoba v odbore, aby sa predišlo akémukoľvek nebezpečenstvu

Ochrana životného prostredia



Nevyhadzujte elektrické, priemyselné elektronické zariadenia a časti domového odpadu! informácie o OEEZ. S ohľadom na ustanovenia GEO 195/2005 - o ochrane životného prostredia a O.U.G. 5/2015.

Spotrebiteľia budú brať do úvahy nasledujúce pokyny na dodávku elektroodpadu, ako je uvedené nižšie:

- Od spotrebiteľov sa vyžaduje, aby nelikvidovali odpad z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) ako netriedený komunálny odpad a aby tento OEEZ zbierali oddelene.
- Zber tohto pomenovaného odpadu (OEEZ) bude realizovaný prostredníctvom Verejnej zbernej služby v okruhu každého kraja a prostredníctvom zberných stredísk organizovaných hospodárskymi subjektmi oprávnenými na zber elektroodpadu. Informácie poskytuje Správa environmentálneho fondu www.afm.ro alebo časopis European Union.
- Spotrebiteľia môžu bezplatne vyučovať WEEE na vyššie uvedených zberných miestach.

7. Vyhlásenia o zhode.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: SC RURIS IMPEX SRL

Calea Severinului, no. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: eng. Stroe Marius Catalin - General Manager

Authorized person for the technical file: eng. Florea Nicolae - Production Design Director

Car description : The electric trimmer it is useful for narrow spaces as well as mowing the lawn next to shrubs, curbs and joints between pavers, where it is difficult to penetrate with other large equipment.

Serial number: from xxTE5000001 to xxTE5009999 (Where xx represents the last two digits of the year of manufacture)

Product: **Electric trimmer**

Model: **RURIS**

Type: **TE500PIVOT**

Motor: **electric, single-phase, 220 volts**

Power: **500 W**

Cutting radius: 300 mm

*We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, manufacturer, in accordance with H.G. 1029/2008 - regarding the conditions for placing cars on the market, **Directive 2006/42 / EC** - safety and security requirements, Standard EN ISO 12100: 2010 - Cars. Security, **Directive 2000/14 / EC amended by Directive 2005/88 / EC** , H.G. 1756/2006 - on limiting the level of noise emissions in the environment , **Directive 2014/35 / EU**, GD 409/2016 - on low voltage equipment , **Directive 2014/30 / EU** on electromagnetic compatibility (GD 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019) we have certified the conformity of the product with the specified standards and we declare that it complies with the main safety and security requirements, does not endanger life, health, occupational safety and does not have a negative impact on the environment.*

I, the undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declare on his own responsibility that the product complies with the following European standards and directives :

- **SR EN ISO 12100: 2011** - Car safety. Basic concepts, general design principles. Basic terminology, methodology. Technical principles
- **EN 55014-1: 2017; EN 55014-2: 2015**- Electromagnetic compatibility
- EN 61000 - 3-2: 2014; EN 61000-3-3: 2013 - Electromagnetic compatibility
- **SR EN ISO 13857/2008** - Security distance for protecting the upper and lower limbs ;

- **SR EN 60204/2007** - Car electrical equipment - Part 1: General safety requirements ;
- **EN 60335-1: 2012 + A11: 2014 + A13: 2017 + A1: 2019 + A14: 2019** - Electrical appliances for household use
- **EN 50636-2-91: 2014** - Electrical appliances for household use and similar purposes. Security. Peculiarities for lawn mowers and portable and driven lawn edging machines
- **EN 62233: 2008** - Electromagnetic field measurement
- **EN ISO 13849-1: 2016** - Elements of the security control system ;
- **SR EN ISO 13850: 2016** - Safety shut-off devices ;
- **SR EN ISO 3744: 2011** - Acoustics. Determination of sound power levels emitted by noise sources using sound pressure

Make and name of manufacturer: Z.S.I. Co. Ltd

Other Standards or specifications used :

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **OHSAS18001** - Occupational Health and Safety Management System.

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Specification: This declaration complies with the original.

Shelf life: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue : **Craiova, 20.05.2021**

Year of affixing of the CE marking : **2021**

Nr. inreg : **434 / 20.05.2021**

Authorized person and signature :

Eng. Stroe Marius Catalin
General Manager of
SC RURIS IMPEX SRL



DECLARATION OF CONFORMITY **EC**

Manufacturer: SC RURIS IMPEX SRL

Calea Severinului, no. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: eng. Stroe Marius Catalin - General Manager

Authorized person for the technical file: eng. Florea Nicolae - Production Design Director

Car description : The electric trimmer it is useful for narrow spaces as well as mowing the lawn next to shrubs, curbs and joints between pavers, where it is difficult to penetrate with other large equipment.

Serial number: from xxTE5000001 to xxTE5009999 (Where xx represents the last two digits of the year of manufacture)

Product: **Electric trimmer**

Model: **RURIS**

Type: **TE500PIVOT**

Motor: **electric, single-phase, 220 volts**

Power: **500 W**

Cutting radius: 300 mm

Acoustic power level (relative) : **99 dB (A)** Acoustic power level : **99 dB**

The sound power level is certified by I.N.M.A Bucharest through the Test Bulletin no. 4 / 20.11.2019 in accordance with the provisions of Directive 2000/14 / EC and SR EN ISO 3744: 2011

*We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova as a manufacturer, in accordance with **Directive 2000/14 / EC** amended by **Directive 2005/88 / EC**, H.G. 1756/2006 - on the limitation of the level of noise emissions in the environment produced by equipment intended for use outside buildings, **Directive 2014/35 / EU**, GD 409/2016 - regarding low voltage equipment as well **Directive 2006/42 / EC**, H.G. 1029/2008 - regarding the conditions for placing cars on the market, **Directive 2014/30 / EU** on electromagnetic compatibility (GD 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019) we performed the verification and attestation of conformity of the product with the specified standards and we declare that it complies with the main requirements.*

I, the undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declare on his own responsibility that the product complies with the following European standards and directives :

- **SR EN ISO 3744: 2011** - Acoustics. Determination of sound power levels emitted by noise sources using sound pressure
- **EN 55014-1: 2017; EN 55014-2: 2015**- Electromagnetic compatibility
- EN 61000 - 3-2: 2014; EN 61000-3-3: 2013 - Electromagnetic compatibility
- **SR EN ISO 13857/2008** - Security distance for protecting the upper and lower limbs ;
- **SR EN 60204/2007** - Car electrical equipment - Part 1: General safety requirements ;

Other Standards or specifications used :

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **OHSAS18001** - Occupational Health and Safety Management System.

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Specification: This declaration complies with the original.

Shelf life: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue : **Craiova, 02.05.2021**

Year of affixing of the CE marking : **2021**

Nr. inreg : **435 / 20.05.2021**

Authorized person and signature :

Eng. Stroe Marius Catalin
General Manager of
SC RURIS IMPEX SRL



The image shows a handwritten signature in blue ink, which appears to be 'Stroe', written over a circular official stamp. The stamp contains the text 'ROMANIA' at the top, 'RO 5042/07' in the center, and 'SC RURIS IMPEX SRL' at the bottom, with 'CRAIOVA-ROMANIA' written around the perimeter.